

柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus : Sue-Hui Chou

2018 ~ Year of Edification

July 22, 2018 # 3629

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen
Free At Last – One In Christ
Galatians 3:15-29

Worship & Response

Benediction

| PASTORAL OFFICE | | | |
|----------------------------|------------------------|------------|----------------------|
| 主任牧師 Senior Pastor | 莊澤豐 Tse-Feng Chuang | 分機 X119 | Chuang@efcoc.org |
| 英語牧師 English Pastor | 陳威任 Will Chen | 分機 X120 | WillChen@efcoc.org |
| 牧師 Volunteer Pastor | 賴瑞珍 Ruey Lai | | RueyLai@efcoc.org |
| 傳道 Associate Pastor | 湯淑珠 Angie Tong | 分機 X122 | AngieTong@efcoc.org |
| 祕書 Secretary | 陳燕珠 Yen Chen | 分機 X111 | YenChuChen@efcoc.org |
| 行政助理 Admin. Coordinator | 鄭聖慧 Susanna Kuo | 分機 X112 | SusannaKuo@efcoc.org |
| 總務助理 General Assistant | 沈文平 Wen-Ping Shen | 分機 X133 | |

| EVENT CALENDAR | | |
|----------------|--|---------------|
| 07/27 (FRI) | FNF Friday Fun Day! | 20:00 – 22:00 |
| 07/29 (SUN) | EFCOC KIDS Sunday Fun Day! | 10:00 – 12:15 |
| 08/10-12 | EFCOC Summer Retreat @ Pine Spring Ranch | |
| 09/16 (SUN) | EFCOC Anniversary Joint Worship Service | 10:00 – 11:30 |
| 11/18 (SUN) | Thanksgiving Joint Worship Service | 10:00 – 11:30 |
| 11/21 (WED) | Thanksgiving Dinner Celebration | 18:00 – 21:00 |
| 12/27-30 | EFC EM Winter Retreat '18 @ Murrieta Springs | |

ANNOUNCEMENTS

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! We are so glad you are here!

[Members] On behalf of the Su Family, we would like to thank everyone who attended Brian's Celebration of Life Service last weekend. Thank you for your prayers and support during the past few weeks. Brian lived a short but full life. During the last 31 years, he had touched many lives with his love, kindness, compassion, goofiness, and generosity. He will be missed dearly. Please continue to pray for the Su Family as well as our OC family. May the Lord's love, peace, and comfort be with us all!

[Retreat] EFCOC Summer Retreat is less than a month away! This year's retreat will be held on 8/10-12 @ Pine Spring Ranch. The theme of the retreat is "Not I, But Christ!" based on the book of Galatians, which is the book we are studying in our current Sunday sermon series "Free At Last." Rev. Dr. H. Hing Wong from Logos Seminary will be our speaker. Dr. Wong has his Ph.D. in New Testament Biblical Studies and is currently the Associate Professor of New Testament at the seminary.

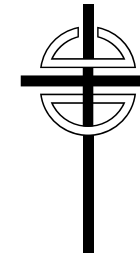
This is the last weekend to register! Registration fee is at \$225/Adult, \$125/Child, and children under 3 are free. Family discount available for families of 4 or more. For questions or to register, please visit our info booth during lunch or check our website at www.efcoc.net/summer2018.

[FNF] Friday Fun Day is back once again! This coming Friday (7/27) will be another edition of Friday Fun Day! We have lots of fun activities prepared for students and young adults. Please invite your friends to join us for this wonderful event! As always, door opens at 5pm for sports and activities, dinner at 7pm, and fellowship at 8pm. We hope to see you there!

[EFCOC KIDS] Attention parents of EFCOC Kids! Next Sunday (7/29) will be our first Sunday Fun Day! The theme is going to be – Water! It is going to be lots of fun for the kids in our children's ministry, but we need your help! Please help your children to bring the following items: Swim wear, Change of Clothes, Towel, Sandals. Yes, they are going to get wet! And just to be safe, students & youth leaders, you should prepare ahead as well, because you never know what's going to happen on Sunday Fun Day!

[Life Group] We are currently going through a sermon series titled "Free At Last." After each service, we have a time called "Life Group" where you are invited to get together with people in similar life stage to talk about the message and to fellowship. Please look for signs on the tables to find your group. If you need help finding a group, please talk to leaders.

[Next Week] Pastor Dwayne Nordstrom will be coming to speak to our congregation next Sunday! Be here and be blessed!



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師：周淑慧

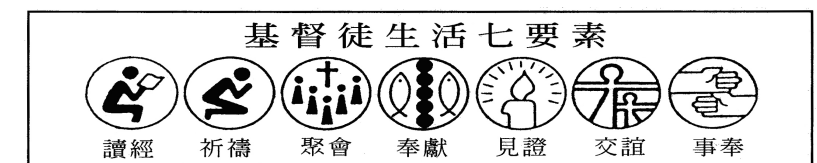
2018 裝備年 ~ 裝備聖徒、邁向成熟

2018年7月22日 # 3629

| | 主日晨禱會 | | 主日崇拜 | | 基督徒教育 | |
|----|-------|-----|-------------|-----|-------------|-----|
| 華語 | 9:30 | 主 堂 | 10:00-11:30 | 主 堂 | 11:35-12:25 | 分課堂 |
| 台語 | 9:30 | 主 堂 | 11:30-12:30 | 教育館 | 10:15-11:10 | 教育館 |
| 英語 | 9:30 | 教育館 | 10:00-11:15 | 教育館 | 11:30-12:15 | 教育館 |
| 兒童 | | 恩典館 | 10:00-11:00 | 恩典館 | 11:00-12:00 | 恩典館 |

| 台華語聯合崇拜 10 AM | |
|---------------|------------------------------------|
| 宣召 | 陳德明長老 |
| 詩歌 | 敬拜讚美團 |
| 禱告 | 牧師 |
| 讀經 | 提摩太後書 1:3-7 |
| 獻詩 | The Gift Of Love |
| 證道 | 孫大程牧師 《當如何教導孩童走正確的道》 耶穌的光照耀你 |
| 奉獻 | 司會 |
| 報告 | 司會 |
| 聖詩 | 聖詩#37 |
| 祝禱 | 牧師 |

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』



【2018 年成人主日學 / Adult Sunday School】

| | | | |
|-----------|------|-------------------|-----------|
| 約伯記：23 | 暫停一次 | 10:15am - 11:10pm | Room 208A |
| 約伯記：24 | | 11:35am - 12:25pm | 大堂 |
| 聖經中的先知：15 | | 11:35am - 12:25pm | Room 208A |
| 馬太福音：19 | | 11:35am - 12:25pm | Room 204A |
| 學吉他來敬拜：17 | | 11:35am - 12:25pm | Room 204B |

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

| 上週人數 Last Week Attendance | 華語崇拜 Mandarin Service | 台語崇拜 Taiwanese Service | 英語崇拜 English Service | 兒童崇拜 Children Service |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 禮拜 Service | 135 | 45 | 62 | 14 |
| 主日學 Sunday School | 73 | 10 | 35 | 14 |
| 全部禮拜 Total | 256 | | | |
| 上週奉獻 Last Week Offering | \$4,110.00 | \$1,325.00 | \$700.00 | |
| 其他奉獻 Others | 建堂 Building | 宣道 Mission | 愛心 Love | 感恩 Thanks |
| | \$500.00 | | | \$600.00 |
| 上週奉獻共計 Total | \$7,235.00 | 該月累計 Monthly Total | | \$40,859.25 |
| | | 該月預算 Monthly Budget | | \$50,964.00 |

【服事同工 / Serving Co-workers】

| | 本週 | 下週 | |
|-------------------|---------------|----------------------|------|
| | 台華語聯合崇拜 | 華語崇拜 | 台語崇拜 |
| 證道 | 孫大程 | 李世宗 | 葛原隆 |
| 司會 | 陳德明 | 郭宗億 | 許英良 |
| 領敬拜 | 吳翠翠/宋純如 | 許敏又/龔靜玲 | 黃秀芳 |
| 殿樂 | 張妙華/宋純如 | 張妙華/龔靜玲 | 楊韶芳 |
| 招待 | 李德連/鄭美金 | 徐華/黃小燕 | 何米枝 |
| 午餐 Lunch | 迦南 & 華青 | Irvine | |
| English Preaching | Pr. Will Chen | Pr. Dwayne Nordstrom | |
| English Presider | Justin Leu | Justin Leu | |

【教會團契 Fellowship】

| | | |
|-------|----|-------|
| 國度晨禱 | 週二 | 06:30 |
| 喜樂團契 | 週三 | 10:00 |
| 禱告會 | 週三 | 20:00 |
| 詩班 | 週五 | 19:30 |
| 雅歌團契 | 週五 | 20:00 |
| 迦南團契 | 週五 | 20:00 |
| 華語青年 | 週五 | 20:00 |
| 英社青大專 | 週五 | 20:00 |
| 英青少契 | 週五 | 20:00 |

【家庭小組 Cell Groups】

| | | | |
|------------------|-----|------|-------|
| Anaheim | 黃玲清 | 雙數週一 | 20:00 |
| Huntington Bch | 洪文鸞 | 雙數週四 | 10:00 |
| Cypress/Cerritos | 陸細梅 | 每週四 | 10:00 |
| Placentia | 黃滿輝 | 隔週三 | 10:30 |
| Fountain Valley | 顏青毅 | 隔週二 | 10:00 |
| Irvine | 李世宗 | 每週五 | 20:00 |
| 北橙小組 | 郭宗億 | 隔週六 | 19:00 |
| 清心小組 | 李康妮 | 隔週六 | 16:00 |
| 青松團契 | 孫瑞利 | 第二週六 | 10:00 |
| 健身舞蹈班 | | 每週日 | 13:15 |

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神賜福。
2. 感謝孫大程牧師蒞會證道，願上帝賜福孫牧師佈道大會“Christopher Sun Evangelistic Association”的聖工〔今天主日學停一次，會後請即至交誼廳餐敘〕。
3. 台福聯合培靈會8/3.4週五.六在洛福，蔡茂堂牧師『耶穌與人生』及精彩門訓專題，請踴躍參加，報名請洽聖慧。
4. 柑縣靈修會8/10-12黃鴻興教授『不再是我，乃是基督』Pine Springs Ranch，請代禱。詳洽Andrea長老，www.efcoc.net/summer 2018。
5. 敬拜讚美團九月開始系列造就訓練，幫助有心參與服事姐妹（不限年齡/音樂程度）報名請洽格精長老。
6. 基督徒〔每日讀經；參加崇拜/小組團契；領人歸主/愛心關懷/什一奉獻/聚會準時/聖潔謙和/信心禱告〕蒙神賜福。
7. 下主日7/29證道：華語-李世宗弟兄《愛的真義》〈林前13:1-8〉；台語-葛原隆夫婦-生命見證《體驗重生》〈約3:3〉。

【團契/小組】

1. 喜樂團契：7/25 親密之旅(3)了解差異與衝突。講員:湯淑珠傳道，請邀友參加。
2. 雅歌團契：7/27 『約翰書信介紹及約翰一書第 1 章』。
3. 迦南團契：『情感智慧&自我成長』職場人際/親情溝通。

【關懷/代禱】

1. 王雲美/游傳續夫婦/邱媽媽/順天長老/杜素芬/陳佳霖/胡玉章
2. 世界和平/政府領袖/地球污染/台灣安定/教會復興/親友歸主
3. 每週日9:30守望晨禱；週三晚8點奮興禱告〔為神國度/教會事工/肢體軟弱〕，請同工及姐妹都參加。
4. 各小組/華英青/兒童/迦南/喜樂/青松/雅歌團契的外展。
5. 各堂崇拜/教牧長執/關懷探訪/詩班/司琴指揮/幸福小組。
6. 請為柑縣是滿有《禱告動力、榮耀敬拜、靈命成長、愛心關懷、親密團契、門徒訓練、效能管理、火熱宣教》八方面均衡發展，邁向健康成長，傳福音救靈魂，是神所喜悅，充滿榮耀的教會禱告。

【特會報導】

1. 普世豐盛感恩餐會9/8週六10時 12021Harbor Bl., Garden Grove Delta Hotel by Marriott.
2. 北美ABC華人基督徒教育大會『昔在今在永在的主宰』9/15週六在洛福，報名〔7/31前優惠〕請洽聖慧。

3. 柑縣36週年〔9/14讚美之夜；9/16聯合崇拜-周淑慧牧師講道〕；本會拓植鳳城台福30週年慶9/21-23〔佈道/感恩會〕
4. 橙縣華人聯合特會『蒙福的藍圖』講員：馮秉誠牧師〔遊子吟作者〕9/21-23〔五/日〕每晚七點半在Calvary Church。1010 N. Tustin Ave., Santa Ana。

【宣教】

1. 顏牧師7/22-26中亞及羅姆人宣道；Jack賴青年事工代禱。
2. 本會支援台灣台福拓植/普世豐盛中心/正道神學院；宣教士〔歐陽桂芬/馬林/Sharon〕/英文短宣/台灣監宣。

【甘泉藝術學校/社區福音】

1. 林春秋『精緻泡菜』今天中午1：15廚房示範，歡迎觀摩
2. 林信靈『中文班』週日 1-2 點〔首月免費〕洽榮華長老。
3. 韶芳老師「耐力伸展舞蹈班」週日 1:15 恩典館，共六週，報名請洽清惠姊。

【會堂/奉獻】

1. 經常費/建堂/宣道/愛心基金~支票EFC OC 請註明用途。
2. 為台福2020植堂異象〔200間教會/2萬信徒〕代禱/奉獻。

【靜默小品】~給孩子那種環境？

認同中長大，將來必能掌握目標。
嫉妒中長大，將來容易勾心鬥角。
祥和與中長大，將來有和平的心境。
憐恤中長大，將來容易自怨自艾。

誠實公正中長大，將來能維護正義真理。
安定中長大，將來能信任自己也信任人。
友善中長大，將來能對世界多一分關懷。

【小組查經】~敬拜人生：

※活動：

1. 依〈啟 4:1-11〉集體繪製“天上敬拜圖”並討論：
 2. 為何這樣畫？將來新天新地的敬拜景象可能如何？
- ※查經/分享：〔啟示錄:4:1-11〕

1. 四活物的敬拜有何特色？如何應用在敬拜生活中？
 2. 24 位長老敬拜有何特色？如何應用在敬拜生活中？
 3. 什麼是生活中最尊貴的？你心中冠冕應放在何處？
- ※禱告~為教會崇拜及在生活中有不住的敬拜來禱告。

【每日讀經】

| | | | | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 週一 | 週二 | 週三 | 週四 | 週五 | 週六 | 週日 |
| 代下 10-12 | 代下 13-16 | 代下 17-20 | 代下 21-25 | 代下 26-28 | 代下 29-30 | 代下 31-32 |